Magyar referenciafordítás

Nem hivatalos, géppel támogatott fordítás.

Nem új vagy újra kiadott gyártói tanúsítvány.

Független műszaki és nyelvi ellenőrzés szükséges.

A magyar szöveget a teljes eredeti dokumentum követi.

Az eredeti fájl külön is megmarad, változatlan bájtokkal.

Az aláírásokat és tanúsítási adatokat az eredetiben ellenőrizze.

Dokumentumazonosító: pdf_99237fbabbf2baeca4aa

(EN)

ÖKODESIGN

A műszaki dokumentáció melléklete

Gyártó:	ABX, spol. s r.o. Žitná 1091/3 408 01 RUMBURK; **e-mail**: info@abx.cz Česká republika IČ: 44568703
Modellazonosító jel(ek):	**040**
Termékváltozatok:	040 ISC
Követelmények a következők szerint:	A Bizottság (EU) 2015/1185 és 2015/1186 rendelete
Vizsgálati módszer:	EN 16510-1:2022, EN 16510-2-1:2022
A tanúsítvány kiállításának alapja:	**30-17918/3/T számú jegyzőkönyv; 1015-AoP-30-17918/3/TZ**
Közvetett fűtési funkció:	IGEN
Közvetlen hőteljesítmény:	5,0 kW
Közvetett hőteljesítmény:	5,0 kW

Tüzelőanyag	Előnyben részesített üzem-anyag	Egyéb alkalmas tüzelőa.	η_s [%] (***)	(EEI) (****)	Névleges hőteljesítmény melletti kibocsátás (*)				Fűtési kibocsátás minimális hőteljesítményen (*) (**)			
					PM	OGC	CO	NOX	PM	OGC	CO	NOX
					[mg/m_n^3] (13% O2)				[mg/m_n^3] (13% O2)			
≤ 25% nedvességtartalmú fahasábok	IGEN	IGEN	67,6	103	39	65	1136	115				
Préselt fa nedvességtartalom < 12%	NEM	IGEN	67,6		39	65	1136	115				
Egyéb fás biomassza	NEM	NEM										
Nem fa biomassza	NEM	NEM										
Antracit és antracit szén	NEM	NEM										
Magas hőmérsékletű koksz	NEM	NEM										
Alacsony hőmérsékletű koksz	NEM	NEM										
Fekete szén	NEM	NEM										
Barnaszénbrikett	NEM	IGEN	75,5		36	98	1245	196				
Tőzegbrikett	NEM	NEM										
Fosszilis tüzelőanyag-keverék brikettek	NEM	NEM										
Egyéb fosszilis tüzelőanyagok	NEM	NEM										
Brikettek biomassza és fosszilis tüzelőanyagok keverékéből	NEM	NEM										
A biomassza és a fosszilis tüzelőanyagok eltérő keveréke	NEM	NEM										

Jellemzők kizárólag a preferált üzemanyaggal történő üzemeltetés esetén

Részlet	**Mark**	**Érték**	Egység
Termikus teljesítmény			
Névleges hőteljesítmény	P_{nom}	10,0	kW
Minimális hőteljesítmény	P_{min}	Nem alk.	kW
Segéd elektromos energiafogyasztás			
Névleges hőteljesítményen	el_{max}	Nem alk.	kW
Minimális hőteljesítményen	$_{szilfa}$	Nem alk.	kW
Készenléti módban	el_{sb}	Nem alk.	kW
Az állandóan égő gyújtóégő energiafogyasztása			
Az állandóan égő gyújtóégő energiafogyasztása	P_{pilot}	Nem alk.	kW
Telepítési és karbantartási megjegyzések: lásd az általános utasításokat, a műszaki adatlapot			

Részlet	**Mark**	**Érték**	Egység
Hasznos hatásfok (eredeti állapotú nettó hőérték)			
Hasznos hatásfok névleges hőteljesítménynél	$\eta_{th.nom}$	77,6	%
Hasznos hatásfok minimális hőteljesítmény mellett	$\eta_{th.min}$	Nem alk.	%
Hőteljesítmény/helyiséghőmérséklet-szabályozás típusa			
egy szintű fűtési teljesítmény szobahőmérséklet-szabályozás nélkül	IGEN		
két vagy több manuális fokozat, szobahőmérséklet-szabályozás nélkül	NEM		
mechanikus termosztáttal a szobahőmérséklet szabályozásához	NEM		
elektronikus szobahőmérséklet-szabályozással	NEM		
elektronikus szobahőfok-szabályozás, napi program	NEM		
elektromos szobahőfok-szabályozás, heti program	NEM		
Egyéb vezérlési lehetőségek			
szobahőmérséklet-szabályozás jelenlét-érzékeléssel	NEM		
szobahőmérséklet-szabályozás nyitott ablak érzékeléssel	NEM		
távirányítóval	NEM		

ABX
ul. Žitná 1091/3, 408 01 Rumburk
IČO: 44568703, DIČ: CZ44568703
č.ú. 16 700-431/0100

Elérhetőségek	Tomáš Fanderlik - a TU vezetője

(*) PM = szálló por, OGC = szerves gáznemű vegyületek, CO = szén-monoxid, NOX = nitrogén-oxidok.
(**) Csak akkor kötelező, ha F(2) vagy F(3) korrekciós tényezőt alkalmaznak.
(***) Szezonális fűtési energiahatékonyság ηs
(****) Energiahatékonysági index (EEI)

Gépi fordítás - nincs ellenőrizve.
A változatlan eredeti a dokumentum végén.

(CS)

EKODESIGN

Příloha k Technické dokumentaci

Výrobce:	ABX, spol. s r.o. Žitná 1091/3 408 01 RUMBURK; **e-mail**: info@abx.cz Česká republika IČ: 44568703
Identifikační značka (značky) modelu:	**040**
Varianty výrobku:	040 ISC
Požadavky dle:	nařízení komise (EU) č. 2015/1185, č. 2015/1186
Metoda zkoušek:	EN 16510-1:2022, EN 16510-2-1:2022
Podklad pro vydání Osvědčení:	**Protokol č. 30-17918/3/T; 1015-AoP-30-17918/3/TZ**
Funkce nepřímého vytápění:	ANO
Přímý tepelný výkon:	5,0 kW
Nepřímý tepelný výkon:	5,0 kW

Palivo	Preferované palivo	Jiná vhodná paliva	η_s [%] (***)	(EEI) (****)	Emise při vytápění prostorů při jmenovitém tepelném výkonu (*)				Emise při vytápění prostorů při minimálním tepelném výkonu (*) (**)			
					PM	OGC	CO	NOX	PM	OGC	CO	NOX
					[mg/m_n^3] (13% O2)				[mg/m_n^3] (13% O2)			
Dřevěná polena s obsahem vlhkosti ≤ 25%	ANO	ANO	67,6	103	39	65	1136	115				
Lisované dřevo s obsahem vlhkosti < 12%	NE	ANO	67,6		39	65	1136	115				
Jiná dřevní biomasa	NE	NE										
Nedřevní biomasa	NE	NE										
Antracit a antracitové uhlí	NE	NE										
Vysokoteplotní koks	NE	NE										
Nízkoteplotní koks	NE	NE										
Černé uhlí	NE	NE										
Hnědouhelné brikety	NE	ANO	75,5		36	98	1245	196				
Rašelinové brikety	NE	NE										
Brikety ze směsi fosilních paliv	NE	NE										
Jiné fosilní palivo	NE	NE										
Brikety ze směsi biomasy s fosilních paliv	NE	NE										
Jiná směs biomasy a fosilních paliv	NE	NE										

Vlastnosti při provozu pouze s preferovaným palivem

Údaj	Značka	Hodnota	Jednotka
Tepelný výkon			
Jmenovitý tepelný výkon	P_{nom}	10,0	kW
Minimální tepelný výkon	P_{min}	netýká se	kW
Spotřeba pomocné elektrické energie			
Při jmenovitém tepelném výkonu	el_{max}	netýká se	kW
Při minimálním tepelném výkonu	el_{min}	netýká se	kW
V pohotovostním režimu	el_{sb}	netýká se	kW
Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku			
Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku	P_{pilot}	netýká se	kW
Poznámky k instalaci a údržbě: viz všeobecný návod, technický list			

Údaj	Značka	Hodnota	Jednotka
Užitečná účinnost (NCV v původním stavu)			
Užitečná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu	$\eta_{th.nom}$	77,6	%
Užitečná účinnost při minimálním tepelném výkonu	$\eta_{th.min}$	netýká se	%

Typ výdeje tepla/regulace teploty v místnosti	
jeden stupeň tepelného výkonu bez regulace teploty v místnosti	ANO
dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti	NE
s mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti	NE
s elektronickou regulací teploty v místnosti	NE
s elektronickou regulací teploty v místnosti a denním programem	NE
s elektrickou regulací teploty v místnosti a týdenním programem	NE
Další možnosti regulace	
regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob	NE
regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna	NE
s dálkovým ovládáním	NE

ABX
ul. Žitná 1091/3, 408 01 Rumburk
IČO: 44568703, DIČ: CZ44568703
č.ú. 16 700-431/0100

Kontaktní údaje	Tomáš Fanderlik - Vedoucí TÚ

(*) PM = částice, OGC = plynné organické sloučeniny, CO = oxid uhelnatý, NOX = oxidy dusíku.
(**) Povinné pouze pokud se použije korekční faktor F(2) nebo F(3).
(***) Sezónní energetická účinnost vytápění η_S
(****) Index energetické účinnosti EEI